

Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті
Казахский национальный педагогический университет имени Абая
Abai Kazakh National Pedagogical University

ХАБАРШЫ

ВЕСТНИК

«Филология ғылымдары»сериясы
Серия «Филологические науки»
Series «Philological Sciences»
№1(95), 2026

Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті

ХАБАРШЫ
«Филология ғылымдары» сериясы
№1(95), 2026 ж.

Шығару жиілігі – жылына 4 нөмір.
2000 ж. бастап шығады.

Бас редактор:
PhD, зерттеу қызметі және инновация жөніндегі проректоры Сұлтан Е.

Бас редактордың орынбасары:
филол.ғ.д., проф. Абишева С.Д.

Ғылыми редактор:
филол.ғ.д., проф. Есенова К.У.

Редакциялық алқа:
филол.ғ.к., қауымд. проф. Сатемирова Д.А.
филол.ғ.к., қауымд. проф. Жиренов С.А.
филол.ғ.д., проф. Османова З.Ж.
эл-Фараби ат. ҚазҰУ, филол.ғ.к., қауымд. проф. Джолдасбекова Б.У.
пед.ғ.д., проф., эл-Фараби ат. ҚазҰУ
Салханова Ж.Х.
филол.ғ.д., проф., ҚазҰҚызПУ
Книнова Ж.К.

PhD, қауымд. проф. м.а., Т.Жүргенов ат. Қазақ ұлттық өнер академиясы

Жалалова А.М.

филол.ғ.д., проф.,

Ресей халықтар достығы университеті

Бахтикереева У.М. (Ресей)

филол.ғ.д., доцент, Таулы Алтай мемлекеттік университеті

Алексеев П.В. (Ресей)

филол.ғ.д., проф., Варминь-Мазур университеті

Киклевич А.К. (Польша)

PhD, проф., Джордж Вашингтон университеті

Роллберг П. (АҚШ)

PhD, проф., Орталық Ланкашир университеті

Табачникова О.М.

(Ұлыбритания)

Жауапты хатшы:

PhD, қауымд. проф. м.а. Серикова С.К.

Техникалық хатшы:

PhD, қауымд. проф. Сабирова Д.А.

© Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, 2026

Қазақстан Республикасының Мәдениет және ақпарат министрлігінде 2009 жылы мамырдың 8-де тіркелген №10109-Ж

Басуға 30.03.2026 қол қойылды.
Пішімі 60x84 1/8. Көлемі 18.25 е.б.т.
Тапсырыс 634.

050010, Алматы қаласы,
Достық даңғылы, 13.
Абай атындағы ҚазҰПУ

Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің «Ұлағат» баспасы

МАЗМҰНЫ
СОДЕРЖАНИЕ
CONTENT

ТІЛ БІЛІМІ

ЛИНГВИСТИКА

LINGUISTICS

Абдиева Г.М., Керимбаева С.Е. Метаязык цифровой эпохи: как «ключевые слова» формируют картину мира..... 5

Әбдиева Г.М., Керімбаева С.Е. Цифрлық дәуірдің метатілі: «кілт сөздер» дүниенің тілдік бейнесін қалай қалыптастырады

Abdiyeva G.M., Kerimbayeva S.E. Metalanguage of the digital age: how “keywords” shape the linguistic worldview

Базарбекова Д.М., Нуржанова А.С., Баймыш Л.Қ. Жастар тілінідегі интернет-сленг: когнитивтік және социолінгвистикалық сипаты..... 23

Базарбекова Д.М., Нуржанова А.С., Баймыш Л.Қ. Интернет-сленг в молодежном языке: когнитивные и социолінгвистические характеристики

Bazarbekova D.M., Nurzhanova A.S., Baymysh L.K. Internet slang in youth language: cognitive and sociolinguistic characteristics

Каримова Д.Р., Жумагулова Б.С. Концептуальные метафоры с лексемой «тайна» в поздних произведениях И.Тургенева..... 36

Каримова Д.Р., Жұмағұлова Б.С. Тургеневтің кейінгі еңбектеріндегі «құпия» лексемасымен байланысты ұғымдық метафоралар

Karimova D.R. Zhumagulova B.S. Conceptual metaphors with the lexeme “secret” in Turgenev's later works

Молдабекова С.А., Иргебаева А.Б. Специфика функционирования этнокультурной лексики в современной казахстанской прозе (на материале произведения Е.Турсунова «Мелочи жизни»)..... 51

Молдабекова С.А., Иргебаева А.Б. Қазіргі қазақстандық прозадағы этномәдени лексиканың функционалдық ерекшеліктері (Е.Тұрсыновтың «Мелочи жизни» туындысының негізінде)

Moldabekova S.A., Irgebayeva A.B. Specificity of ethno-cultural vocabulary functioning in modern Kazakhstani prose (based on E.Tursunov's work “Melochi zhizni”)

Казахский национальный педагогический университет имени Абая

ВЕСТНИК
Серия «Филологические науки»
№1(95), 2026 г.

Периодичность – 4 номера в год.
Выходит с 2000 года.

Главный редактор
PhD, проректор по исследованиям и инновациям Сұлтан Е.

Зам. гл. редактора
д.филол.н., проф. Абишева С.Д.

Научный редактор
д.филол.н., проф. Есенова К.У.

Редакционная коллегия:
к.филол.н., ассоц. проф. Сатемирова Д.А.
к.филол.н., ассоц. проф. Жиренов С.А.
к.филол.н., ассоц. проф. Османова З.Ж.
д.филол.н., проф., КазНУ им. аль-Фараби

Джолдасбекова Б.У.
д.пед.н., проф. КазНУ им. аль-Фараби

Салханова Ж.Х.
д.филол.н., проф. КазНУЖенПУ

Кыинова Ж.К.
PhD, и.о. ассоц. проф. КазНАИ им.

Т.Жургенова Жалалова А.М.
д.филол.н., проф., РУДН

Бахтикереева У.М. (Россия)
д.филол.н., доцент, Горно-Алтайский

государственный университет
Алексеев П.В. (Россия)

д.филол.н., проф., Варминьско-Мазурский
университет Киклевич А.К. (Польша)

PhD, проф., Университет Джорджа
Вашингтона Роллберг П. (США)

PhD, проф., Университет Центрального
Ланкашира Табачникова О.М.

(Великобритания)

Ответственный секретарь:
PhD, и.о. ассоц. проф. Серикова С.К.

Технический секретарь:
PhD, ассоц. проф. Сабирова Д.А.

© Казахский национальный педагогический университет им. Абая, 2026

Зарегистрировано
в Министерстве культуры и информации РК
8 мая 2009 г. №10109-Ж

Подписано в печать 30.03.2026 г.
Формат 60x84 1/8. Объем 18.25 уч-изд.л.
Заказ 634.

050010, г. Алматы,
пр. Достык, 13. КазНПУ им. Абая

Издательство «Ұлағат» Казахского
национального педагогического университета
им. Абая

ӘДЕБИЕТТАНУ

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

LITERARY STUDIES

Bezborodova D.E., Kurmanbayeva D.T. Analysis of the artistic world of fantasy-novel (based on Cassandra Clare's "Chain of Gold")..... 62

Безбородова Д.Е., Курманбаева Д.Т. Фэнтези-роман көркем әлемін талдау (Кассандра Клэрдің "Chain of Gold" негізінде)

Безбородова Д.Е., Курманбаева Д.Т. Анализ художественного мира фэнтези-романа (на материале "Chain of Gold" Кассандры Клэр)

Газизов Г.Д. Кеменгер Қ.Р. Ахмет Байтұрсынұлы – көркем шығарма кейіпкері..... 71

Газизов Г.Д. Кеменгер Қ.Р. Ахмет Байтұрсынұлы как персонаж художественного произведения

Gazizov G.D., Kemenger K.R. Akhmet Baitursynully as a character in fiction

Ибраева А.Д., Жүнісбек Н.Р., Сагынбекова Д.Б. Қазақ прозасының сахналық бейімделуі: инсценировка мен психологиялық интерпретация..... 81

Ибраева А.Д., Жүнісбек Н.Р., Сагынбекова Д.Б. Сценическая адаптация казахской прозы: инсценировка и психологическая интерпретация

Ibrayeva A.D., Zhunisbek N.R., Sagynbekova D.B. Stage adaptation of kazakh prose: staging and psychological interpretation

Jiang Xuehua, Bai Xiaoyu The image of China in Russian literature..... 90

Цзян Сюэхуа, Бай Сяююй Орыс әдебиетіндегі Қытай бейнесі

Цзян Сюэхуа, Бай Сяююй Образ Китая в русской литературе

ПЕДАГОГИКА МЕН ӘДІСТЕМЕ МӘСЕЛЕЛЕРІ

ПРОБЛЕМЫ ПЕДАГОГИКИ И МЕТОДИКИ

PROBLEMS OF PEDAGOGY AND METHODOLOGY

Aminova L.A., Saurbayev R.Zh, Yerekhanova F.T. Utilizing dramatic texts as a pedagogical tool for the instruction of dialogical communication..... 97

Аминова Л.А., Саурбаев Р.Ж., Ереханова Ф.Т. Диалогтық қарым-қатынасты бағалау үшін драматикалық мәтіндерді педагогикалық құрал ретінде пайдалану

Аминова Л.А., Саурбаев Р.Ж., Ереханова Ф.Т. Использование драматических текстов в качестве педагогического инструмента для обучения диалогической коммуникации

Abai Kazakh National
Pedagogical University

BULLETIN
Series "Philological Sciences"
No. 1(95), 2026.

Periodicity – 4 issues per year.
Published since 2000.

Editor-in-chief

PhD, Vice-Rector for Research and Innovation
Sultan E.

Deputy editor-in-chief

Doctor of Phil. Sciences, Prof. **Abisheva S.**

Scientific editor

Doctor of Phil. Sciences, Prof. **Essenova K.**

Editorial board

Candidate of Phil. Sciences, Assoc. Prof.

Satemirowa D.

Candidate of Phil. Sciences, Assoc. Prof.

Zhirenov S.

Candidate of Phil. Sciences, Assoc. Prof.

Osmanova Z.

Dr of Phil. Sciences, Prof., Al-Farabi Kazakh
National University **Dzholdasbekova B.**

Doctor of Ped. Sciences, Prof., Al-Farabi Kazakh
National University **Salkhanova Zh.**

Doctor of Phil. Sciences, Prof.,
Kazakh National Women's Teacher Training
University **Kiynova Zh.**

PhD, Assoc. Prof., T. Zhurgenov Kazakh
National Academy of Arts **Zhalalova A.**

Dr of Phil. Sciences, Prof., RUDN

Bakhtikireeva U. (Russia)

Doctor of Phil. Sciences, Assoc. Prof., Gorno-
Altaysk State University **Alekseyev P.** (Russia)

Dr of Phil. Sciences, Prof., University of Warmia
and Mazury **Kiklewicz A.** (Poland)

PhD, Prof., George Washington

University **Rollberg P.** (USA)

PhD, Prof., University of Central Lancashire

Tabachnikova O. (The United Kingdom)

Executive Secretary

PhD, Assoc. prof. **Serikova S.**

Technical Secretary

PhD, Assoc. prof. **Sabirova D.**

©Abai Kazakh National Pedagogical
University, 2026

Registered in the Ministry of Culture and
Information of the Republic of Kazakhstan
8 May 2009 No10109-Zh/Ж

Signed in print 30.03.2026.
Format 60x84 1/8. Volume 18.25
teaching and publishing lists. Order 634.

050010, Almaty, Dostyk Avenue 13,
Abai KazNPU

Publishing House "Ulagat" of the Abai Kazakh
National Pedagogical University

Berdaliyeva D.A., Manaliyeva A.Zh. Communicative
competence formation based on authentic song material..... 104

Бердалиева Д.А., Маналиева А.Ж. Шынайы ән
материалы негізінде коммуникативтік құзыреттілікті
калыптастыру

Бердалиева Д.А., Маналиева А.Ж. Формирование
коммуникативной компетенции на основе аутентичного
песенного материала

Куттубаева И.К., Абилова Б.А., Сейткамалова А.А.
Академическое письмо студентов как форма освоения
норм русского языка..... 111

Куттубаева И.К., Абилова Б.А., Сейткамалова А.А.
Студенттердің академиялық жазуы орыс тілінің тілдік
нормаларын меңгерудің тиімді формасы ретінде

Kuttubayeva I.K., Abilova B.A., Seitkamalova A.A.
Academic writing of students as a form of mastering the norms
of the Russian language

Sambetov Y.S., Semen Y.S. AI-supported feedback and
progress assessment in ELF: pedagogical possibilities and
challenges..... 120

Самбетов Е.С., Семен Е.С. ЖИ арқылы ағылшын тілін
шет тілі ретінде оқытудағы прогреске кері байланысы мен
бағалауы: педагогикалық мүмкіндіктер мен мәселелер

Самбетов Е.С., Семен Е.С. Обратная связь и оценка
прогресса в преподавании английского как иностранного
языка с использованием ИИ: педагогические возможности и
проблемы

Tukhtakulova A.Zh., Agabekova B.N. Pedagogical
conditions for third language acquisition..... 127

Тухтакулова А.Ж., Агабекова Б.Н. Үшінші тілді
үйренудің педагогикалық шарттары

Тухтакулова А.Ж., Агабекова Б.Н. Педагогические
условия для изучения третьего языка

АУДАРМАТАНУ

ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

TRANSLATION STUDIES

Молдағали М.Б., Абишева С.Д., Сабирова Д.А. Теория и
практика перевода поэтического текста..... 133

Молдағали М.Б., Абишева С.Д., Сабирова Д.А.
Поэтикалық мәтінді аударудың теориясы мен практикасы

Moldagali M.B., Abisheva S.D., Sabirova D.A. Theory and
practice of poetic text translation

Біздің авторлар..... 140

Наши авторы..... 142

Our authors..... 144

*Каримова Д.Р.¹ , Жумагулова Б.С.² 

^{1,2}Казахский национальный педагогический университет имени Абая
Алматы, Казахстан

*e-mail: dkarimova491@gmail.com

e-mail: bakitgul@inbox.ru

КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ МЕТАФОРЫ С ЛЕКСЕМОЙ «ТАЙНА» В ПОЗДНИХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ И.ТУРГЕНЕВА

Аннотация

Статья представляет собой когнитивно-лингвистическое исследование феномена концептуальной метафоры, рассматриваемого как фундаментальный механизм, связывающий два концептуальных домена. В работе проводится дифференциация между концептуальной метафорой, укоренённой в обыденной понятийной системе, и поэтической метафорой, функционирующей как индивидуальный образный приём в художественном тексте. Основным предметом анализа является концептуализация лексемы «тайна» в русской языковой картине мира и в идиостиле И.С. Тургенева. Методология включает сопоставительный анализ репрезентаций концепта «тайна» в языках различных семей, что позволяет выявить как универсальные когнитивные схемы, так и этнокультурную специфику. На материале цикла «Таинственные повести» И.С. Тургенева выявлен ряд индивидуально-авторских концептуальных метафор, в которых абстрактное понятие «тайна» подвергается одушевлению и репрезентации через конкретные образы. Утверждается, что в позднем творчестве писателя данные метафоры выполняют не только коммуникативную, но и когнитивную функцию, формируя смысловое ядро текста и транслируя идею о тайне как о неуправляемой и деструктивной силе, определяющей судьбу и психическое состояние персонажей.

Ключевые слова: концепт, концептуальная метафора, тайна, И.Тургенев, идиостиль

*Каримова Д.Р.¹ , Жумагулова Б.С.² 

^{1,2}Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті
Алматы, Қазақстан

*e-mail: dkarimova491@gmail.com

e-mail: bakitgul@inbox.ru

ТУРГЕНЕВТІҢ КЕЙІНГІ ЕҢБЕКТЕРІНДЕГІ «ҚҰПИЯ» ЛЕКСЕМАСЫМЕН БАЙЛАНЫСТЫ ҰҒЫМДЫҚ МЕТАФОРЛАР

Аңдатпа

Бұл мақалада екі тұжырымдамалық саланы байланыстыратын іргелі механизм ретінде қарастырылатын тұжырымдамалық метафора құбылысының когнитивті-лингвистикалық зерттеуі ұсынылған. Мақалада күнделікті тұжырымдамалық жүйеге негізделген тұжырымдамалық метафора мен әдеби мәтіндерде жеке бейнелеу құралы ретінде қызмет ететін поэтикалық метафора ажыратылады. Талдаудың негізгі тақырыбы - орыс тілдік дүниетанымындағы және И.С. Тургеневтің идиостиліндегі «жұмбақ» лексемасының тұжырымдамасы. Әдістемеге «жұмбақ» ұғымының әртүрлі отбасылардың тілдеріндегі көріністерінің салыстырмалы талдауы кіреді, бұл бізге әмбебап когнитивтік заңдылықтарды

да, этномәдени ерекшеліктерді де анықтауға мүмкіндік береді. И.С. Тургеневтің «Жұмбақ әңгімелер» циклінің материалын пайдалана отырып, «жұмбақ» абстрактілі ұғымы нақты бейнелер арқылы жандандырылған және бейнеленген бірқатар жеке тұжырымдамалық метафоралар анықталды. Жазушының кейінгі шығармашылығында бұл метафоралар тек коммуникативтік ғана емес, сонымен қатар когнитивтік функцияны да атқаратыны, мәтіннің семантикалық өзегін құрайтыны және кейіпкерлердің тағдыры мен психикалық жағдайын анықтайтын бақыланбайтын және жойқын күш ретінде жұмбақ идеясын жеткізетіні туралы пікір айтылады.

Түйін сөздер: ұғым, концептуалды метафора, жұмбақ, И.Тургенев, идиостиль

*Karimova D.R.¹ , Zhumagulova B.S.² 

^{1,2}*Abai Kazakh National Pedagogical University
Almaty, Kazakhstan*

**e-mail: dkarimova491@gmail.com*

e-mail: bakitgul@inbox.ru

CONCEPTUAL METAPHORS WITH THE LEXEME “SECRET” IN TURGENEV’S LATER WORKS

Abstract

This article presents a cognitive-linguistic study of the phenomenon of conceptual metaphor, considered as a fundamental mechanism linking two conceptual domains. The work differentiates between conceptual metaphor, rooted in the everyday conceptual system, and poetic metaphor, functioning as an individual figurative device in artistic text. The main subject of analysis is the conceptualization of the lexeme “secret” in the Russian linguistic picture of the world and in the idiolect of Ivan Turgenev. The methodology includes a comparative analysis of representations of the concept of “mystery” in languages of different families, which allows us to identify both universal cognitive patterns and ethnocultural specifics. Based on the material from I. S. Turgenev's cycle “Mysterious Tales,” a number of individual authorial conceptual metaphors have been identified in which the abstract concept of ‘mystery’ is animated and represented through concrete images. It is argued that in the writer's later works, these metaphors perform not only a communicative but also a cognitive function, forming the semantic core of the text and conveying the idea of mystery as an uncontrollable and destructive force that determines the fate and mental state of the characters.

Keywords: concept, conceptual metaphor, mystery, Ivan Turgenev, idiolect

Введение. В современном языкознании ведущие позиции занимает динамично развивающаяся междисциплинарная наука – когнитивистика. Когнитология активно изучается, так как в центре внимания лингвистов на данный момент находится человеческая личность и её познание. Отечественные исследователи также отмечают, что современные лингвистические исследования ориентированы на человеческий фактор и актуализацию когнитивного и лингвокультурологического подходов [1, 8].

В своей книге «Интерлингвистика» М.Ш. Мусатаева неоднократно упоминает следующее: «работы казахстанских лингвистов подтверждают, что современный этап развития когнитивистики характеризуется переосмыслением многих теоретических положений, которые касаются:

- основных категорий когнитивной лингвистики;
- средств вербализации концептов;
- расширения круга исследуемых концептосфер и концептов;
- способов выявления интегральных и дифференциальных особенностей языковой картины мира на материале разных национальных языков» [2, 20].

Фокус нашего исследования направлен на такое явление как «концептуальная метафора», так как в современной когнитивной лингвистике метафора рассматривается как один из ключевых механизмов концептуализации и категоризации мира. В отличие от традиционного риторического понимания метафоры как средства художественной выразительности, когнитивный подход трактует её как универсальный способ осмысления абстрактных сущностей через более конкретные и чувственно воспринимаемые области опыта.

Одной из значимых концептуальных сфер, требующих особого внимания исследователей, является сфера тайны, которая представляет собой сложный многоуровневый феномен, включающий эпистемологические, экзистенциальные, эмоциональные и культурные компоненты. Лексема тайна обладает высоким семантическим и ассоциативным потенциалом, что делает её продуктивной основой для формирования разнообразных когнитивных метафор и образных моделей. Анализ метафорических репрезентаций тайны позволяет выявить особенности национально-культурного мировидения, характерные способы объективации неизвестного и социально значимые стратегии обозначения скрытого знания. Целью нашего исследования стало осуществление когнитивно-семасиологического анализа и систематизации индивидуально-авторских концептуальных метафор, репрезентирующих концепт «тайна» в идиостиле И.С. Тургенева (на материале цикла «Таинственные повести»), а также выявления механизмов его трансформации из абстрактной категории в деструктивную субъектность.

Художественная литература выступает ценным материалом для исследования подобных механизмов, поскольку именно литературный дискурс фиксирует и транслирует коллективные представления, эмоциональные переживания и символические структуры. В этом отношении особый интерес представляет сборник И.С. Тургенева «Таинственные повести», в котором концепт тайны является композиционно-сюжетным ядром и определяет специфику образного строя произведений. Метафорические модели, формируемые вокруг лексемы тайна, дают возможность реконструировать способы концептуализации сверхъестественного, неизвестного и потустороннего в русской культурной традиции XIX века.

Методы и материалы. Данное исследование основано на сочетании теоретических положений когнитивной лингвистики и детальном филологическом анализе художественного материала И.С. Тургенева. Материальную базу статьи составляют следующие типы источников: теоретические источники по когнитивной лингвистике, прежде всего, теория метафоры Дж.Лакоффа и М.Джонсона, труды казахстанских филологов и лингвистов (Мусатаева М.Ш., Ахметжанова З.К.) а также классификация Н.Д.Арутюновой.

Основной эмпирический материал – произведения малой и крупной прозы И.С.Тургенева, с особым акцентом на сборник «Таинственные повести»; и материал для межъязыкового анализа – примеры концептуальных метафор со значением «тайна» из ряда языков, включая английский, немецкий, французский, испанский, японский, китайский и арабский языки. В работе используется комплекс взаимодополняющих методов исследования. Центральное место занимает когнитивно-семасиологический анализ, используемый для выявления и описания устойчивых соответствий между Сферой-источником и Сферой-мишенью. Этот метод позволяет исследовать, как абстрактное понятие «тайна» осмысливается через конкретные, понятные сущности, и как оно трансформируется в авторские репрезентации. Применяется также сравнительно-сопоставительный анализ, который используется для дифференциации концептуальных метафор от поэтических метафор, а также для межъязыкового сравнения концептуальных метафор с лексемой «тайна» в языках разных семей для выявления универсальных и культурно-специфических схем. Для толкования значений и функций метафор в конкретных выдержках из художественных произведений Тургенева используется контекстуальный анализ.

Результаты и обсуждение. Проведённый когнитивно-семасиологический анализ позволил не только выявить и систематизировать концептуальные метафоры с лексемой 'тайна' в русском языке, но и определить их специфическую репрезентацию в идиостиле И.С. Тургенева, особенно в цикле «Таинственные повести».

Основной результат исследования заключается в выявлении индивидуально-авторских концептуальных метафор в позднем творчестве Тургенева, которые служат когнитивной основой для создания особой атмосферы и интерпретации судеб героев. В отличие от общезыковых концептуальных метафор, эти авторские модели демонстрируют устойчивую тенденцию к одушевлению (персонификации) абстрактного концепта «тайна» и наделению его физическими формами и функциями.

Обсуждение этих результатов позволяет заключить, что в художественной системе Тургенева тайна трансформируется из нейтрального или пассивно сокрытого знания в активный, деструктивный субъект. Метафорическое уподобление тайны зверю, границе или болезни акцентирует её неуправляемую и разрушающую силу, которая, как было показано на примере героев «Таинственных повестей», воздействует непосредственно на человеческую психику. Тайна, по Тургеневу, не просто провоцирует временное помутнение, а «калечит» душу, вводит персонажей в глубокое, неизлечимое состояние безумия, из которого невозможно вернуться к нормальной жизни. Таким образом, данные авторские метафоры выполняют важнейшую когнитивную функцию в структуре текста, формируя смысловое ядро и транслируя читателю представление о тайне как о фатальной силе, что является отличительной чертой позднего идиостиля писателя и вносит существенный вклад в понимание его философских взглядов.

Необходимо отметить, что наше исследование имеет определенные эмпирические и методологические ограничения, которые следует учитывать при интерпретации полученных результатов.

В частности, анализ индивидуально-авторских концептуальных метафор, связанных с лексемой «тайна», был проведен на материале, ограниченном циклом произведений «Таинственные повести» И.С. Тургенева, которые хронологически относятся к периоду его позднего творчества.

Мы признаем, что данный выбор материала обусловлен необходимостью глубокого и детального анализа специфики концептуализации в произведениях с доминирующей мистической и психологической тематикой. Однако это означает, что выявленные нами метафорические модели могут отражать ограниченный срез всего идиостиля писателя.

Концептуальная, или когнитивная метафора является одним из важных понятий современной когнитивной лингвистики. В книге «Metaphors We live by», написанной в соавторстве американскими лингвистами Lakoff G. и Jonson M. (Дж.Лакофф и М.Джонсоном), неоднократно говорится о том, что метафора не ограничивается сферой языка, процесс человеческого мышления сам по себе метафоричен. «Наша обыденная понятийная система, в рамках которой мы думаем и действуем, по сути своей метафорична» [3, 25]. Подобный подход американских исследователей позволил вывести метафору за рамки языковой системы. Метафору в языкознании, в частности, в когнитивистике начали рассматривать как некий феномен взаимодействия языка, мышления и культуры.

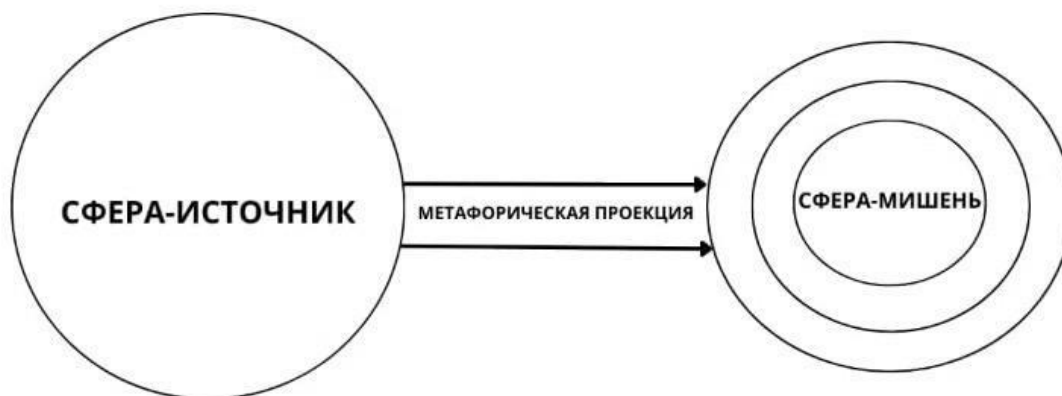


Рисунок 1. Основа процесса метафоризации согласно теории метафоры Дж. Лакоффа

Основная идея данной теории заключается в следующем: основой любого процесса метафоризации будет являться взаимодействие двух концептуальных доменов – сферы-источника и сферы-мишени. Сфера-источник (source domain) – это конкретное знание, основанное на опыте взаимодействия индивида с действительностью, окружающим миром. Сфера-мишень (target domain) – менее конкретное и определённое знание индивида. Достигается процесс метафоризации путём метафорической проекции из сферы конкретного знания в менее определённую сферу. Основой, которая составляет концептуальные домены, то есть концептуальные области, является опыт индивида при любом взаимодействии с окружающим миром [3, 245]. Исходя из вышеописанного, мы приходим к заключению, что устойчивые соответствия между сферой-источником и сферой-мишенью, зафиксированные в языковой и культурной традиции, называются и являются на данный момент в лингвистике «концептуальными метафорами».

Важно разграничивать языковые и концептуальные метафоры. В данном случае когнитивная метафора будет глубоко укоренена в сознании и восприятии человека, а языковая станет лишь частью внешней манифестации концептуальных метафор. Примечательно, что согласно классификации Н.Д. Арутюновой, когнитивная метафора является одним из четырёх типов языковой метафоры [4, 366]. Так как наше исследование направлено на анализ поздних произведений И.С. Тургенева, мы рассмотрим на конкретных примерах отличия поэтической метафоры от концептуальной.

Если поэтическая метафора представляет собой троп, который отсылает к одному предмету, упоминая другой, то концептуальная метафора предстаёт перед исследователями иначе: она обширнее и сложнее, а также способна построить множество новых метафор; это понимание какой-либо идеи, её части или области через призму другой. Концептуальная область зачастую представлена ментальным опытом, уровнем интеллекта, деятельностью человека.

Концептуальная метафора – один из фундаментальных когнитивных механизмов, который связывает два домена для понимания одной сферы через другую. Поэтическая метафора – это более индивидуальное образное использование языка, целью которого является создание уникального ассоциативного ряда или передачи эмоций. Зачастую поэтические метафоры предстают в художественных произведениях как оригинальный авторский приём.

Мы представим конкретные примеры концептуальных и поэтических метафор в творчестве И.С. Тургенева. Нами отобраны несколько примеров самых ярких метафор двух типов, которые формируют и делают узнаваемым идиостиль писателя. Метафоры сопровождаются трактовкой и указанием произведений, в которых они встречаются. Материалом для поиска метафор нам послужили произведения малой и крупной прозы писателя, в том числе и анализируемый нами сборник «Таинственные повести».

Таблица 1. Примеры концептуальных и поэтических метафор в творчестве И.С. Тургенева

Концептуальные метафоры	Поэтические метафоры
<p>• Человек – муха метафора, используемая автором, для описания человека, жизнь которого обречена на страдания, он загнан в жизненные ловушки, словно в лапы паука. Широкая когнитивная метафора передаёт человеческую уязвимость перед большим окружающим миром и его могуществом. Образ именно этого насекомого передаёт хрупкость и жалкость человеческого существования. В прозаических стихотворениях муха становится аллегорией смерти. ➤ Метафора представлена в рассказе «Муму».</p>	<p>• Пейзаж, природа Пейзаж у Тургенева выполняет психологическую роль, так как автор зачастую использует приём параллелизма, посредством которого раскрывает душевные переживания и истинные нравственные облики героев. Пейзаж у писателя всегда раскрывается сквозь обилие средств выразительности. Приведём некоторые примеры метафор: ➤ Природа не храм, а мастерская, и человек в ней работник; весна широко раскинула зелёные ковры; сирень и акация – добрые ребята – роман «Отцы и дети» [5, 240]. ➤ Резкий речной ветер бил нас своим холодным, сильным крылом – повесть «Призраки» [6].</p>
<p>• Любовь – стихия Очень яркая метафора, часто используемая автором в его романном творчестве. Любовь всегда представлена Тургеневым как стихийная сила, неподвластная человека; это человек попадает в её плен и превращается в беззащитного раба. Метафора также указывает на человеческую непричастность относительно момента любви. Подобная стихия может принести как страдания, так и вдохновение, красоту. Когнитивная метафора пронизывает всё творчество писателя. ➤ Метафора ярко представлена в произведениях «Накануне», «Ася», «Клара Милич», «Первая любовь», «Мой сосед Радилов», «Уездный лекарь».</p>	<p>• Любовь Такая же важная и часто встречаемая тематика в творчестве писателя, как и пейзажный психологизм. Как упоминалось ранее, любовь для писателя сравнима со стихией, роком и могучими силами. Но это не лишает творчество Тургенева многих лиричных и утончённых описаний этого чувства. Вот несколько примеров метафор о любви, в которых лексема «любовь» нарочно не используется: вместе лексем автор сразу применяется скрытые образы, отсылающие нас к этому явлению. ➤ Музыка как смысл любви – певучий сильный поток – роман «Дворянское гнездо» [5, 128]. ➤ В этой строке – мой приговор – повесть «Клара Милич» [6, 323].</p>
<p>• Жизнь – борьба Многослойная, интернациональная концептуальная метафора, очень любима английскими писателями. У Тургенева она предстаёт менее категорично, нежели у западных авторов 19 века. В нашем случае данная метафора – это образ постоянных усилий и преодолений героев, это динамика и вечный поиск. Метафора транслируется как во внешнем облике персонажей, так и в их внутреннем мире и поступках. Подобный когнитивный образ так же встречается практически во всех произведениях писателя.</p>	<p>• Время В творчестве писателя метафоры о времени занимают целый пласт, с помощью которого автор легко транслирует быстротечность и трагичность человеческой жизни. Метафоры о времени у Тургенева основаны на скрытом сравнении его с неким потоком, течением или рекой. Например, в повести «Призраки» конец жизни сопоставляется с туманом, сумерками, подобием заката. Некоторые примеры использования метафор о времени: ➤ Всё течёт, всё исчезает, и ничто не возвращается – роман «Отцы и дети» [5, 399]. ➤ Земля тает внизу, словно уходящий сон – повесть «Призраки» [6, 201].</p>

<p>➤ Метафора встречается в романах «Новь», «Накануне», «Рудин», рассказ «Муму» и повесть «Степной король лир».</p>	<p>➤ Прошлое представилось ему в виде весны, которая уже отцвела и не возвратится – повесть «Вешние воды» [5, 455].</p>
<p>• Дом – память Особенная индивидуально-авторская концептуальная метафора, замеченная и изученная нами в первой главе данного исследования. Писатель всегда заиклен на образе дома, так как это место всегда является отголоском прошлого и громким голосом настоящего. Дом у Тургенева сводит судьбы и поколения, это святое место, значимое для героев и самого автора. Метафора присутствует во всём романном творчестве писателя. ➤ Выделим данную метафору в романах «Рудин», «Отцы и дети», «Дворянское гнездо», в повестях «Клара Милич» и «Степной король лир».</p>	<p>• Судьба Тема судьбы у писателя представлена не абстрактным предметом. Напротив, судьба для автора и героев его произведений – естественная стихия, но неумолимая. Примечательно, что судьба может уподобляться замкнутому кругу, который герои произведений неспособны покинуть. Метафоры о судьбе основаны на скрытых сравнениях с силами природы, неизбежностью, непоколебимостью. Представим несколько примеров метафор о судьбе: ➤ Крестьянская жизнь – вечный круг земли – сборник рассказов «Записки охотника» [5, 58]. ➤ Ощущение замкнутого круга – роман «Дворянское гнездо» [5, 656].</p>

На материале произведений И.С. Тургенева мы рассмотрели проявления и главные отличия двух типов метафор – концептуальной и поэтической. На основе выдержек из произведений в вышеуказанной таблице мы можем заключить следующее: концептуальная метафора глобально шире поэтической, так как является основополагающим элементом нашего мышления и ежедневной коммуникации, поэтическая метафора – это художественный приём, который автор намеренно использует в своих произведениях. Несмотря на то, что поэты и писатели часто выстраивают концептуальные образы и метафоры в своих текстах, две сферы-домена они наполняют исключительно исходя из индивидуального опыта. Под индивидуальным опытом мы понимаем: социум, этнос, ценностные установки, стереотипы, политический фон – факторы, влияющие на язык повествования и построения любого произведения. Именно по этой причине ранее мы указали, что концептуальные метафоры – это интернациональное явление. Один из ярких примеров такой метафоры – «спор – это война». Когнитивная метафора будет понятна человеку любой этнической принадлежности, так как созданный образ «словесной битвы» пронизывает язык и мышление людей на протяжении долгого времени.

Анализ концептуальных метафор, связанных с лексемой «тайна» будет проводиться, в том числе и на материале выбранного нами сборника И.С. Тургенева «Таинственные повести», в который вошли произведения 1840-80-х годов.

М.Гершензон в книге «Мечта и мысль Тургенева» выделяет данный сборник, считает его особенным и поднимает вопрос о присутствии в «таинственных повестях» иррациональной сферы бытия, бессмысленной борьбы тургеневских героев с хаосом. Учёный пишет об этом следующее: «Судьба подстерегает человека на каждом шагу, а действует она через тёмные силы, кипящие в нём самом» [7, 57].

Анализируя структуру концепта «тайна» в первой главе нашего исследования, мы неоднократно упоминали, что приядерную зону составляют невидимые, неясные, загадочные объекты. Рассматривая концептуальные метафоры в русской языке, связанные с данной лексемой, мы обнаружили, что носители представляют абстрактное явление «тайна» совершенно в разных образах, зачастую используя метафоры, в которых лексема становится конкретным предметом. В следующей таблице мы распределим известные в русском языке концептуальные метафоры со словом «тайна» на несколько категорий: в зависимости от контекстуального значения.

Таблица 2. Примеры концептуальных метафор с лексемой «тайна» в русском языке

Категория	Пример
Тайна как спрятанный объект	• Хранить тайну; раскрыть тайну; выведать тайну; разгадать тайну.
Тайна как место	• Погрузиться в тайну; тайна глубины души; докопаться до тайны; проникнуть в тайну.
Тайна как жидкость	• Тайна просочилась наружу; расплескать тайное; сдержать тайну.
Тайна как живое существо	• Тайна, которая живёт в нём; тайна, что не даёт покоя.
Тайна как преграда	• Тайна стоит между ними; рассеять тайну; преодолеть тайны.
Тайна как тьма	• Пролить свет на тайну; тайна, покрытая мраком; рассеять мрак тайны.
Тайна как тяжесть	• Тяжёлая тайна; тайна, что давит на него.
Тайна как еда	• Проглотить тайну; сладкая тайна.
Тайна как товар	• Украсть тайну; продать тайну.

На примерах, приведённых в таблице, мы можем заметить, как концептуальные метафоры могут выполнять несколько функций одновременно. В нашем случае это – когнитивная и коммуникативная. Например, при использовании метафоры, в которой тайна выступает как место, говорящий использует пространственную схему для осмысления абстрактного понятия. Такая схема будет основана исключительно на опыте перемещений и ориентации в пространстве этого человека. Когнитивная метафора, где тайна выступает в роли товара, помогает понимать некоторые рыночные отношения и отдалённо систему торговли. Подобные метафоры так же будут основываться на личном опыте торговли, покупок или обмена.

Из вышеперечисленных примеров следует подтверждение нашего наблюдения: человек может воспринимать и трактовать одну и ту же лексему совершенно в разных значениях и категориях, а подобное разнообразие в свою очередь порождает ряд концептуальных метафор, реже – поэтических.

Так как концептуальные метафоры – это интернациональное явление, мы решили проследить использование когнитивных метафор с той же лексемой, но в разных языках. Основываясь на полученных данных, мы выявим различия, сходства и закономерности использования исследуемой метафоры людьми разных культур и этносов. В таблице систематизированы примеры концептуальных метафор со значением «тайна» в ряде языков из разных языковых семей и групп.

Таблица 3. Примеры концептуальных метафор со значением «тайна», встречающиеся в разных языках

Язык	Пример метафоры
Английский	<ul style="list-style-type: none"> • Тайна как жидкость <i>To spill the beans – разлить скрытое содержимое</i> • Тайна как тяжесть <i>A heavy secret – тяжёлая тайна</i> • Тайна как тьма <i>To shed light on a secret – пролить свет на тайну</i> <i>To keep someone in the dark – держать кого-то в темноте</i>

Немецкий	<ul style="list-style-type: none"> • Тайна как спрятанный объект <i>Ein Geheimnis lüften</i> – раскрыть загадочное, приоткрыть дверь • Тайна как преграда <i>Mit verdeckten Karten spielen</i> – играть с закрытыми картами (скрывать намерения, создать барьер)
Французский	<ul style="list-style-type: none"> • Тайна как скрытый предмет <i>Garder un secret</i> – хранить тайну <i>Lever le voile sur un secret</i> – поднять вуаль с тайны • Тайна как преграда <i>Percer le secret</i> – пронзить тайну, разломить
Испанский	<ul style="list-style-type: none"> • Тайна как скрытый предмет <i>Guardar un secreto</i> – хранить тайну <i>Revelar un secreto</i> – раскрыть тайну <i>Estar al descubierto</i> – быть на открытом месте (тайна стала публичной) • Тайна как живое <i>Se le escapó el secreto</i> – секрет ускользнул от него • Тайна как дым <i>Svelare un segreto</i> – развеять тайну
Японский	<ul style="list-style-type: none"> • Тайна как тьма <i>秘密を明かす</i> – выяснить тайну (глагол «明かす» в прямом значении – сделать светлым) • Идиоматическое выражение <i>腹を割る</i> – распороть живот, то есть открыть душу, раскрыть все тайны
Китайский	<ul style="list-style-type: none"> • Тайна как предмет <i>藏着掖着</i> – прятать в складках одежды • Идиоматическое выражение <i>泄露天机</i> – раскрыть небесные тайны
Арабский	<ul style="list-style-type: none"> • Тайна как невидимый предмет <i>كشفت الستار عن السر</i> – поднять занавес с тайны • Идиоматическое выражение <i>أسرار في بطن الغيب</i> – тайна в чреве невидимого

Мы рассмотрели примеры метафор со значением ‘тайна’ в языках из разных языковых семей. Такой подход помог нам достичь широты и объективности в нашем исследовании. В результате сравнительного анализа на материале данных таблицы 8 мы можем заключить следующее: концептуальные метафоры и метафорические выражения со значением ‘тайна’ в разных языковых группах построены на схожем отождествлении предметов. У подавляющего количества языков слово «тайна» в когнитивных метафорах отождествляется с:

- невидимым предметом;
- спрятанным предметом;
- тьмой.

Такой результат указывает на универсальный человеческий опыт, благодаря которому концептуальные метафоры понимаются межкультурно. Существуют базовые концептуальные схемы, которые часто совпадают, но их конкретные выражения могут отличаться. Поэтому необходимо отметить, что не все когнитивные метафоры универсальны. Есть ряд концептуальных метафор, связанных с культурными особенностями. Именно по этой причине в Табл. 3 представлено несколько идиоматических выражений: в китайском, японском и арабском языках.

Появление идиоматических выражений в наших примерах помогло нам выявить некоторую закономерность: в языках индоевропейской семьи слово «тайна» в концептуальных метафорах фигурирует практически в одних и тех же категориях – скрытый предмет или преграда. В языках других языковых семей, в нашем случае – это афразийская и сино-тибетская, слово «тайна» в метафорах носителей предстаёт в уникальных значениях, проявлениях. Подобные значения труднопереводимы, так как являются идиомой, но именно они ярче других транслируют культурные особенности и индивидуальность языковой картины мира носителей.

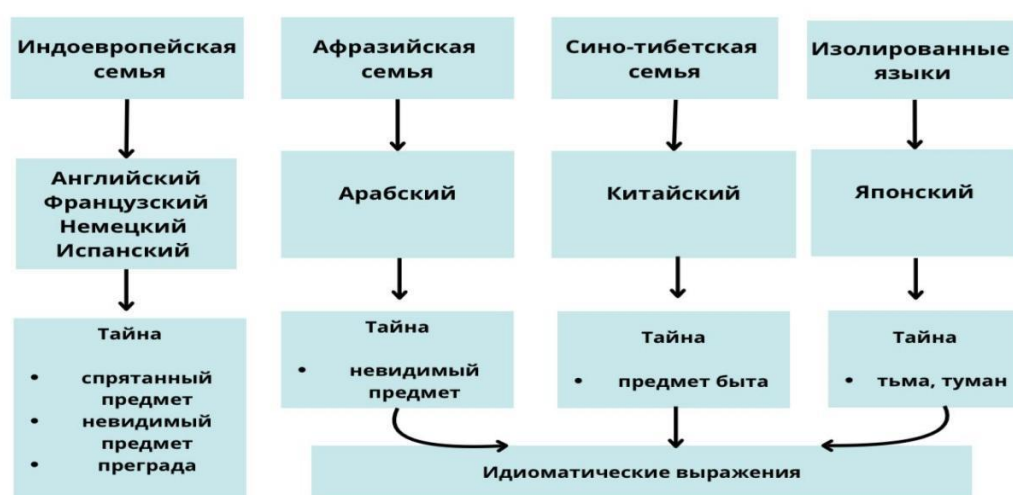


Рисунок 2. Влияние языковой семьи на транслируемое значение концептуальных метафор

На рисунке схематично показана прямая зависимость между языковой семьёй и пониманием слова «тайна» в когнитивных метафорах, которое будет транслироваться.

После данного этапа мы можем приступить к анализу концептуальных метафор со значением «тайна» на материале выбранного сборника произведений И.С. Тургенева «Таинственные повести». Ранее мы упоминали о том, что такой выбор объекта исследования не является случайным: в данный цикл произведений обычно включают 11 произведений писателя, отличающиеся своей мрачностью, таинственностью и мистической атмосферой.

Приступив к анализу, мы можем сразу отметить, что тайна в поздних произведениях писателя – это не просто загадка или секрет, в текстах произведений данного периода – это «нечто непостижимое»; то, что окружает человека и определяет его судьбу. Важно упомянуть, что в «Таинственных историях» концептуальные метафоры о тайне являются не просто художественным украшением текста, то есть тропами. В первую очередь, подобные метафоры формируют смысловое ядро текста, помогают читателю постигнуть суть иррационального, мистического. В рассказах и повестях позднего периода когнитивные метафоры о тайне непредсказуемы: она проявляется совершенно в разных предметах, состояниях и мирах. У тайны нет границ между миром живых и мёртвых, она вездесуща и непостижима.

Мы смогли выделить несколько категорий когнитивных метафор, в которых можно чаще заметить проявление тайны в текстах поздних произведений И.С. Тургенева. Важно отметить, что концептуальная метафора в одном произведении может раскрываться одновременно через несколько образов. В сборнике «Таинственные повести» нами был выявлен ряд авторских концептуальных метафор, связанных с тайной:

- тайна – зверь;
- тайна – граница;
- тайна – болезнь;
- тайна – безумие.

Приступим к рассмотрению репрезентаций каждой из вышеперечисленных метафор. В следующей таблице представлены примеры концептуальных метафор, в которых тайна выступает как живое существо, зверь. Также приведены точные выдержки из текстов и краткая описательная характеристика.

Таблица 4. Репрезентация концептуальной метафоры «тайна – зверь» в сборнике И.С. Тургенева «Таинственные повести»

Произведение	Описание	Репрезентация метафоры
Рассказ «Собака»	Тайна – призрак собаки, который появляется каждую ночь только в комнате хозяина, Порфирия Капитоныча, пугая его до смерти. Разгадать тайну появления этого призрачного пса герои не в силах. Необъяснимые появления животного изводят Порфирия. В финале произведения раскрывается символизм этой тайны: каждое появление пса предзнаменовало опасность и возможную смерть. Но тайна появления призрака собаки остаётся нераскрытой.	«Как только я свечку задул, опять скребет, ушами хлопает ... Опять он поглядел под кроватью – опять ничего! Задул свечку – тьфу ты чёрт! собака тут как тут. И как есть собака: так вот и слышно, как она дышит, как зубами по шерсти перебирает, блох ищет... » [6, 365]. «Порфирий Капитоныч, – говорит тот, – а я и не знал, что ты собаку приобрел. – У меня, говорю, собаки никакой нет и не бывало никогда! » [6, 366].
Рассказ «Сон»	Тайна – образ незнакомца, наделённый повадками дикого зверя, а именно – медведя. Если изначально герой видит во сне и наяву неясный тёмный мужской силуэт, то позже он слышит его рычание, бормотание и надвигающийся страх. Рассказчик способен наблюдать за проявлением этой непостижимой тайны лишь со стороны: словно на охоте.	«Я бросаюсь вслед за ним, но я уже его не вижу – и только слышится мне его сердитое, точно медвежье, бормотанье... Сердце во мне замирает» [6, 242]. «Он возвёл на меня свои чёрные, колючие глаза ...Я невольно ахнул...» [6, 244].
Рассказ «Рассказ отца Алексея»	Тайна – пугающее неуловимое существо. Она постоянно видоизменяется и проявляется в нескольких образах. В детстве героя – это старичок-леший, в юношеские годы – чёрный человек, чёрт, дьявол. Тайна в рассказе раскрыта через дьявольские проявления: это нечто тёмное, безмолвное, всегда находящееся в углу комнаты. Постоянное присутствие этого существа сводит с ума Якова и приводит юношу к смерти.	«В лес гулять ходил – да встретил там некоего зелёного старичка ... Маленький старичок, с горбиною, ножками всё семенит и посмеивается... » [6, 226]. «Четвёртый месяц, как я его вижу. – Да того ... что к ночи называть неудобно » [6, 230]. «Какой он из себя? Зелёный? – Нет, не зелёный, а чёрный ... » [6, 230]. «Я и глаза его вижу: вон он ворочает белками, вон руку поднимает, зовёт ... » [6, 231].

<p>Повесть «Клара Милич»</p>	<p>Тайна проявляется через несколько ключевых образов на протяжении всей повести. В начале повествования – это живая сущность, которая постепенно овладевает Яковом. Позже – это зверь, который преследует и подчиняет себе Аратова. В финале произведения тайна репрезентуется через образ чёрной обезьяны.</p>	<p><i>«Он почувствовал её присутствие» [б, 347].</i></p> <p><i>«На дне лежит, скорчившись, какое-то маленькое существо, похожее на обезьяну; оно держит в лапе склянку с тёмной жидкостью» [б, 353].</i></p>
--------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

В вышеперечисленных примерах репрезентации когнитивной метафоры «тайна – зверь» мы наблюдаем частые метаморфозы: тайный предмет может принять образ любого живого существа, зверя. Тайна в данном случае представлена автором не типичным неодушевлённым предметом познания, наоборот – это живое агрессивное существо, способное на разные активности. Так, например, именно тайна в произведениях цикла преследует героев, пугает их, сводит с ума, доводит до смерти.

Выбор звериных образов И.Тургеневым при репрезентации концептуальной метафоры «тайна – зверь» также неслучаен. Так, мы видим, тайна раскрывается через образ собаки, медведя, обезьяны. Если обратиться к содержанию произведений, то можно заметить следующую закономерность: каждое отождествление тайны с животным приводит героя к смерти, кроме образа собаки-призрака в рассказе «Собака». Именно таинственный пёс становится оберегом для главного героя, дважды спасая его от смерти. В остальных случаях проявление тайны в образах хищных животных символизирует о скорой и мучительной смерти.

Заклучим, что через концептуальную метафору «тайна – зверь» И.С. Тургенев неуловимость, дикость и неукротимость неизвестного перед человеком. Тайна ускользает от героев, как дикое животное, отчего за ней приходится наблюдать лишь со стороны. Приведённые нами примеры в таблице 9 транслируют, как Тургенев намеренно использует образы животных, чтобы придать тайнам в своих повестях физическую форму и передать их сущность – неуправляемую, опасную и инстинктивную.

Приступим к рассмотрению следующей концептуальной метафоры «тайна – граница». В данном случае тайна может отождествляться с тонкой гранью, завесой или ширмой между реальным и потусторонним миром.

Таблица 5. Репрезентация концептуальной метафоры «тайна – граница» в сборнике И.С. Тургенева «Таинственные повести»

Произведение	Описание	Репрезентация метафоры
<p>Повесть «Призраки»</p>	<p>Тайна в повести – это граница между миром живых и миром духов. Туманная призма отделяет героя от мира призраков и служит чёткой границей. Появление тумана – символ появления потустороннего.</p>	<p><i>«Гостья...она, казалось, как бы вся соткана из полупрозрачного, молочного тумана...сквозь её лицо мне виднелась ветка...» [б, 82].</i></p> <p><i>«Я видел, сквозь туман, всё, что было раньше, казалось мне каким-то бледным...» [б, 85].</i></p>
<p>Рассказ «Странная история»</p>	<p>Тайна – граница между рациональным и иррациональным. Герой, встречаясь с мистическими явлениями, ощущает, как некий покров неожиданно спадает и открывает перед ним ранее скрываемые вещи.</p>	<p><i>«Я чувствовал, что какая-то завеса упала, и я увидел... нечто, чего не мог объяснить...» [б, 173].</i></p>

<p>Повесть «Клара Милич»</p>	<p>Тайна представлена некоей ширмой, которая главным образом скрывает необъяснимую причину смерти Клары, а также причину одержимости ею Якова. Никто из героев повести не в силах «снять эту завесу».</p>	<p><i>«Истинная причина её смерти оставалась для всех тайной за семью печатями» [6, 322].</i></p> <p><i>Яков, пытаясь разгадать её, казалось, лишь глубже погружался в туман» [6, 341].</i></p>
--------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Резюмируем, что концептуальная метафора «тайна – граница» в произведениях сборника «Таинственные повести» выступает как разделение реального и потустороннего миров. Иногда тайна выступает в роли завесы и скрывает истинную природу вещей. В других случаях эта «граница» указывает героям произведений на присутствие мистических вещей и явлений. Посредством данной метафоры писатель транслирует мысль о том, что не любая тайна должна быть раскрыта, иногда тайные вещи – оберегают человека, обозначая границы между «своим» и «чужим».

Следующая концептуальная метафора «тайна – болезнь» имеет самую яркую и частую репрезентацию у Тургенева, а также несколько градаций в анализируемых произведениях. Так, тайна может проявляться как недуг, болезнь, безумие, одержимость.

Таблица 6. Репрезентация концептуальной метафоры «тайна – болезнь» в сборнике И.С. Тургенева «Таинственные повести»

Произведение	Описание	Репрезентация метафоры
<p>Повесть «Клара Милич»</p>	<p>Тайна превращает Якова Аратова в безумца. Невозможность раскрытия тайны смерти Клары доводит героя до психических искажений и припадков, от которых юноша очень скоро скончается. Тайна транслирует его нездоровое состояние, поглощение и подчинение разума одержимости.</p>	<p><i>«В его мольбе, в искажѣнных чертах его лица было что-то до того отчаянное, что оно походило даже на злобу, на страдание...» [6, 340].</i></p> <p><i>«...нашла его в обмороке. Он стоял на коленях; голова его лежала на кресле; протянутые вперѣд руки бессильно свисли...» [6, 357].</i></p>
<p>Рассказ «Сон»</p>	<p>Неразгаданная тайна представлена неизлечимыми припадками и страхом. Герой замечает, как появление тайны в его жизни провоцирует болезни и безумие матери.</p>	<p><i>«Служанка нашла матушку на полу, в обмороке...Матушка вид имела испуганный и странный» [6, 247].</i></p> <p><i>«К ночи с матушкой сделалась небольшая лихорадка» [6, 248].</i></p>
<p>Рассказ «Рассказ отца Алексея»</p>	<p>Тайна в рассказе репрезентуется как появление дьявола. Необъяснимые образы и видения преследуют сына священника. Не в силах противостоять дьявольской тайне, молодой человек умирает на полатях, у ног отца.</p>	<p><i>«Перед смертью он несколько дней не пил, не ел – всё по комнате взад и вперѣд бегал...» [6, 238].</i></p> <p><i>«А как слѣг Яков, в беспамятство впал...» [6, 238].</i></p>
<p>Повесть «Фауст»</p>	<p>Тайна предстаёт перед героиней в образе покойной матери и моментально сводит девушку с ума. Увидев «нечто» тайное, Вера тяжело заболевает и</p>	<p><i>«Она ничего не отвечает и тут же слегла; ночью открылся бред» [6, 53].</i></p> <p><i>«Да, нездорово: ночью плохо было, теперь она в забытьи» [6, 53].</i></p>

	<p>скоропостижно умирает. Именно увиденный образ становится причиной лихорадки и беспомощности. Никто из врачей не способен разгадать причину такой быстрой смерти.</p>	<p><i>«Вера лежала на постели с закрытыми глазами, худая, маленькая, с лихорадочным румянцем на щеках» [6, 54].</i></p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

На вышеперечисленных примерах репрезентации исследуемой когнитивной метафоры ярко представлено, что тайна у писателя наиболее часто отождествляется с душевными и физическими болезнями. Присутствие таинственного в произведении – символ приближающейся болезни и безумия. Независимо от того, удаётся герою постигнуть тайну или она останется нераскрытой – в финале произведения именно «тайное» сводит человека с ума, становится причиной его смерти.

Тайна в сборнике «Таинственные повести» присутствует в каждом произведении, но не везде она является главной действующей силой. В данном случае тайна – разрушающая сила, которая воздействует на человеческую психику и вводит его в глубокое неизлечимое состояние (Яков Аратов, Вера Николаевна). Тайна, как акцентирует Тургенев в рассказе «Рассказ отца Алексея», не просто сводит с ума, она «калечит» душу, делая её нездоровой. Это не временное помутнение в сознании героев, это глубокое, неизлечимое состояние, из которого человек не способен вернуться. Тема безумия как следствия столкновения с тайной – одна из центральных в поздних произведениях И.С. Тургенева.

Исследуя ряд авторских концептуальных метафор, связанных с тайной, на материале произведений сборника «Таинственные повести», мы пришли к заключению: при репрезентации концептуальных метафор о тайне, Тургенев одушевляет данное явление, наделяя его физической формой (тайна – зверь), особыми функциями (тайна – граница) и проявлениями. Так, понятие «тайна» из абстрактного явления трансформируется в живое существо или конкретный предмет.

Мы отмечаем, что подобные авторские репрезентации когнитивных метафор о тайне – это индивидуальная черта поздних произведений автора, так как концептуальная метафора не только формирует наше представление об объекте, но и предопределяет способ и стиль мышления о нём.

Заключение. Проведённый когнитивно-семасиологический анализ на обширном эмпирическом материале позднего творчества И.С. Тургенева подтвердил гипотезу о ведущей роли индивидуально-авторских концептуальных метафор в формировании ключевых художественных концептов его идиостиля.

Основной научный результат исследования заключается в классификации и содержательном описании авторских концептуальных метафор, связанных с лексемой «тайна». Было доказано, что в художественной системе Тургенева происходит трансформация абстрактного концепта «тайна» из пассивного сокрытого знания в сущность, обладающую деструктивной субъектностью.

Установлено, что эти метафорические проекции выполняют когнитивную функцию высшего уровня, формируя смысловое ядро цикла «Таинственные повести». Они не просто являются стилистическим приемом, но служат средством кодирования и трансляции авторской мировоззренческой позиции, постулирующей фатальный и разрушительный характер непознаваемого в структуре человеческого бытия.

Таким образом, данное исследование вносит вклад в развитие когнитивной стилистики, демонстрируя эффективность применения методов анализа концептуальной метафоры для деконструкции идиостиля и верификации механизмов концептуализации абстрактных категорий в индивидуальном сознании. Полученные результаты имеют теоретическую значимость для дальнейшего изучения творческой эволюции И.С. Тургенева и сопоставления его когнитивной картины мира с общеязыковой.

Список использованной литературы:

1. Ахметжанова З.К., Валиханова Р.Е. *Сопоставительно-функциональное исследование лексико-фразеологических систем казахского и русского языков.* – Алматы, 1999. – 1183 с.
2. Мусатаева М.Ш. *Интерлингвистика. Учебное пособие. 2-ое издание.* – Алматы: Дарын баспабы, 2022. – 206 с.
3. Lakoff G. *Metaphor and War. The Metaphor System Used to Justify War in the Gulf.* 1991. [Электронный ресурс]. URL: metaphor.uoregon.edu/lakoff-l.htm (дата обращения: 12.09.2025).
4. Арутюнова Н.Д. *Язык и мир человека.* – М.: Языки русской культуры, 1998. – 366 с.
5. Тургенев И.С. *Полное собрание всех романов в одном томе.* - М.: Альфа-книга, 2017. – 827 с.
6. Тургенев И.С. *Призраки: Таинственные истории / Иван Тургенев.* – Москва: Эксмо, 2024. – 384 с.
7. Гершензон М.О. *Мечта и мысль И.С. Тургенева / Изд.: В.Секачев.* – М., 2023. – 120 с.

References:

1. Akhmetzhanova Z.K., Valikhanova R.E. (1999). *Sopostavitel'no-funkcional'noe issledovanie leksiko-frazeologicheskikh sistem kazakhskogo i russkogo yazykov [Comparative-functional study of the lexical and phraseological systems of Kazakh and Russian languages].* Almaty, 1183 s. [in Russian]
2. Musataeva M.Sh. (2022). *Interlingvistika [Interlinguistics]. 2-oe izdanie.* Almaty: Daryn baspaby, 206 s. [in Russian]
3. Lakoff G. (1991). *Metaphor and war. The metaphor system used to justify war in the Gulf.* [Electronic resource]. URL: <http://metaphor.uoregon.edu/lakoff-l.htm>
4. Arutyunova N.D. (1998). *Yazyk i mir cheloveka [Language and the world of a human].* - M.: Yazyki russkoi kultury, 366 s. [in Russian]
5. Turgenev I.S. (2017). *Polnoe sobranie vsekh romanov v odnom tome [Complete collection of all novels in one volume].* - M.: Alfa-kniga, 827 s. [in Russian]
6. Turgenev I.S. (2024). *Prizraki: Tainstvennyye istorii [Ghosts: Mysterious stories].* - M.: Eksmo, 384 s. [in Russian]
7. Gershenzon M.O. (2023). *Mechta i mysl' I.S. Turgeneva [Dream and thought of I.S. Turgenev].* - M.: V. Sekachev, 120 s. [in Russian]

БІЗДІҢ АВТОРЛАР

Әбдиева Гүлнар Мұратбаевна – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының докторанты, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6929-0980>, e-mail: abdiyeva_gulnara@mail.ru

Керімбаева Сания Есенгелдіқызы – филология ғылымдарының кандидаты, Шымкент университетінің қауымдастырылған профессоры, Шымкент, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-1331-3579>, e-mail: saniakerimbaeva250@gmail.com

Базарбекова Думангүл Мұқанқызы – филология ғылымдарының кандидаты, Қазақ Ұлттық спорт университетінің доценті, Астана, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-7802-6488>, e-mail: Dumanbaz2013@gmail.com

Нұржанова Әсия – филология ғылымдарының кандидаты, доцент, С.Сейфуллин атындағы Қазақ агротехникалық зерттеу университеті, Астана, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-0037-1985>, e-mail: nursar_66@mail.ru

Баймыш Лаура – филология ғылымдарының кандидаты, Орталық Азия инновациялық университеті, Шымкент, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-4166-5429>, e-mail: Laura.baymysh@mail.ru

Каримова Диана – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті орыс тілі және әдебиеті кафедрасының магистранты, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-7186-0378>, e-mail: dkarimova491@gmail.com

Жұмағұлова Бақытгүл Сәкенқызы – филология ғылымдарының докторы, доцент, орыс тілі және әдебиеті кафедрасының профессоры, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9422-427X>, e-mail: bakitgul@inbox.ru

Молдабекова Сагида Ажимғалиевна – магистрант, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-9494-662X>, e-mail: sagida.moldabekova@mail.ru

Іргебаева Ақерке Баянқызы – филология ғылымдарының кандидаты, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің аға оқытушысы, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9499-0460>, e-mail: kaldanov70@mail.ru

Безбородова Дарья – Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем тілдері университеті, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-0242-3337>, e-mail: dbezborodova44@gmail.com

Құрманбаева Даметкен Түлевтаевна – PhD докторы, Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем тілдері университетінің доценті, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-1789-5504>, e-mail: kurmanbaevadametken9@gmail.com

Ибраева Айзат Дюсеновна – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, ф.ғ.к., қауымдаст.проф.м.а., Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8015-8593>, e-mail: Ibraevaaizat@mail.ru

Жүнісбек Назерке Расулқызы – магистрант, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-2038-2830>, e-mail: nazerke_11.02@inbox.ru

Сагынбекова Дидар – докторант, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-1711-4547>, e-mail: didarsagin@mail.ru

Газизов Гибрат Дулатович – Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің докторанты, Астана, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-2415-7778>, e-mail: gibrat_01mail.ru

Кемеңгер Қайырбек Ризабекұлы – филология ғылымдарының кандидаты, Л.Н.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің қауымдастырылған профессоры, Астана, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0691-4527>, e-mail: kkemenger@mail.ru

Цзян Сюэжуа – Солтүстік-Батыс политехникалық университеті, Сиань, Қытай, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8070-3117>, e-mail: xuehuajiang2010@163.com

Бай Сяюй – магистрант, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-3967-4955>, e-mail: baixiaoyu951@gmail.com

Аминова Ляззат – педагогика ғылымдарының магистрі, А.Байтұрсынұлы атындағы инновациялық жалпы орта білім беру мектебі, Павлодар, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-6285-6193>, e-mail: Lazzat19942208@mail.ru

Саурбаев Ришат Жүркенұлы – филология ғылымдарының кандидаты, шетел филологиясы кафедрасының профессоры Торайғыров университеті, Павлодар, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1419-7361>, e-mail: rishat_1062@mail.ru

Ереханова Фатима Турехановна – филология ғылымдарының кандидаты, тілдер және әдебиет кафедрасының қауымдастырылған профессорының м.а., Орталық Азия Инновациялық университеті, Шымкент, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3344-3839>, e-mail: siliconoasis702@gmail.com

Бердалиева Дина Акималиқызы – педагогика ғылым магистрі, Қ.Жұбанов атындағы Ақтөбе өңірлік университеті / Heriot-Watt халықаралық факультеті, Ақтөбе қ., Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-9550-8971>, e-mail: berdalievadina@gmail.com

Маналиева Аида Жұлдановна – филология ғылым магистрі, Қ.Жұбанов атындағы Ақтөбе өңірлік университеті / Heriot-Watt халықаралық факультеті, Ақтөбе қ., Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0002-5128-0367>, e-mail: manaliyeva.aida@gmail.com

Қутгубаева Инга – Қ.Қарасаев атындағы Бішкек мемлекеттік университеті, Бішкек, Қырғызстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-3969-2736>, e-mail: inya.alikova@mail.ru

Әбілова Батжамал – Астана халықаралық университеті Астана, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6311-4150>, e-mail: abatzhamal@gmail.com

Сейткамалова Алина – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5191-9301>, email: aseytkamalova@inbox.ru

Самбетов Ерлан – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-3289-6264>, e-mail: Sambetovyerlan@mail.com

Семен Еркебұлан – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-8507-8899>, e-mail: yerkebulan.semen03@mail.ru

Тухтакулова Арухан – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-3949-4537>, e-mail: arukhan.t003@icloud.com

Агабекова Балжан – Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы, Қазақстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-3949-4537>, e-mail: b.agabekova@mail.ru

Молдағали Мадина Бауыржанқызы – PhD доктор, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің Филология факультеті орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының аға оқытушысы, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8494-1497>, e-mail: moldagali.mb@gmail.com

Абишева Сауле Джунусовна – филология ғылымдарының докторы, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің Филология факультеті орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының профессоры, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4497-0805>, e-mail: s.abisheva579@gmail.com

Сабинова Дина Алтаевна – PhD доктор, Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университетінің Филология факультеті орыс тілі мен әдебиеті кафедрасының қауымдастырылған профессоры, Алматы, Қазақстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6001-5314>, e-mail: dinasabirova_84.kz@mail.ru

НАШИ АВТОРЫ

Абдиева Гульнара Муратбаевна – докторант кафедры русского языка и литературы, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6929-0980>, e-mail: abdiyeva_gulnara@mail.ru

Керимбаева Сания Есенгельдиевна – кандидат филологических наук, ассоциированный профессор, доцент Шымкентского университета, Шымкент, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-1331-3579>, e-mail: saniakerimbaeva250@gmail.com

Базарбекова Думангуль Мукановна – кандидат филологических наук, ассоц. профессор Казахского национального университета спорта, Астана, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-7802-6488>, e-mail: Dumanbaz2013@gmail.com

Нуржанова Ассия – кандидат филологических наук, доцент, Казахский агротехнический исследовательский университет им. С.Сейфуллина, Астана, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-0037-1985>, e-mail: nursar_66@mail.ru

Баймыш Лаура – кандидат филологических наук, Центрально-Азиатский Инновационный университет, Шымкент, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-4166-5429>, e-mail: Laura.baymysh@mail.ru

Каримова Диана – магистрант кафедры русского языка и литературы, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-7186-0378>, e-mail: dkarimova491@gmail.com

Жумагулова Бакитгуль Сакеновна – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры русского языка и литературы, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9422-427X>, e-mail: bakitgul@inbox.ru

Молдабекова Сагида Ажимгалиевна – магистрант, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-9494-662X>, e-mail: sagida.moldabekova@mail.ru

Иргебаева Акерке Баяновна – кандидат филологических наук, старший преподаватель Казахского национального педагогического университета имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0691-4527>, e-mail: kaldanov70@mail.ru

Безбородова Дарья – Казахский университет международных отношений и мировых языков имени Абылай-хана, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-0242-3337>, e-mail: dbezborodova44@gmail.com

Курманбаева Даметкен Тюлевтаевна – PhD, Ассоциированный профессор, Казахский университет международных отношений и мировых языков им. Абылай хана, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-1789-5504>, e-mail: kurmanbaevadametken9@gmail.com

Ибраева Айзат Дюсеновна – кандидат филологических наук., и.о. ассоц. профессора, Казахского национального педагогического университета имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8015-8593>, e-mail: Ibraevaiazat@mail.ru

Газизов Гибрат Дулатович – докторант Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-2415-7778>, e-mail: gibrat_01mail.ru

Кеменгер Кайырбек Ризабекулы – кандидат филологических наук, ассоциированный профессор Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева, Астана, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0691-4527>, e-mail: kkemenger@mail.ru

Ибраева Айзат Дюсеновна – кандидат филологических наук., и.о. ассоц. профессора, Казахского национального педагогического университета имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8015-8593>, e-mail: Ibraevaiazat@mail.ru

Жүнісбек Назерке Расулқызы – магистрант, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-2038-2830>, e-mail: nazerke_11.02@inbox.ru

Сагынбекова Дидар – докторант, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-1711-4547>, e-mail: Didarsagin@mail.ru

Цзян Сюэхуа – Северо-Западный политехнический университет, Сиань, Китай, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8070-3117>, e-mail: xuehuajiang2010@163.com

Бай Сяоюй – магистрант, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-3967-4955>, e-mail: baixiaoyu951@gmail.com

Аминова Ляззат – магистр педагогических наук, средняя общеобразовательная школа инновационного типа имени А.Байтурсунулы, Павлодар, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-6285-6193>, e-mail: Lazzat19942208@mail.ru

Саурбаев Ришат Журкенович – кандидат филологических наук, профессор кафедры Иностранная филология Торайгыров университета, Павлодар, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1419-7361>, e-mail: rishat_1062@mail.ru

Ереханова Фатима Турехановна – кандидат филологических наук, и.о.ассоциированного профессора кафедры «Языки и литература», Центрально-Азиатский Инновационный университет, Шымкент, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3344-3839>, e-mail: siliconoasis702@gmail.com

Бердалиева Дина Акималикызи – магистр педагогических наук, Актюбинский региональный университет имени К.Жубанова / Международный факультет Heriot-Watt, Актобе, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-9550-8971>, e-mail: berdalievadina@gmail.com

Маналиева Аида Жулдановна – магистр филологических наук, Актюбинский региональный университет имени К.Жубанова / Международный факультет Heriot-Watt, Актобе, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0002-5128-0367>, e-mail: manaliyeva.aida@gmail.com

Куттубаева Инга – Бишкекский государственный университет имени К.Карасаева, Бишкек, Кыргызстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-3969-2736>, e-mail: imya.alikova@mail.ru

Абилова Батжамал – Международный университет Астана, Астана, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6311-4150>, e-mail: abatzhamal@gmail.com

Сейткамалова Алина – Казахский Национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5191-9301>, e-mail: aseytkamalova@inbox.ru

Самбетов Ерлан – Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-3289-6264>, e-mail: Sambetovyerlan@mail.com

Семен Еркебулан. – Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-8507-8899>, e-mail: yerkebulan.semen03@mail.ru

Тухтакулова Арухан – Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-3949-4537>, e-mail: arukan.t003@icloud.com

Агабекова Балжан – Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-3949-4537>, e-mail: b.agabekova@mail.ru

Молдагали Мадина Бауыржановна – доктор PhD, старший преподаватель кафедры русского языка и литературы Факультета филологии Казахского национального педагогического университета имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8494-1497>, e-mail: moldagali.mb@gmail.com

Абишева Сауле Джунусовна – доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка и литературы Факультета филологии Казахского национального педагогического университета имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4497-0805>, e-mail: s.abisheva579@gmail.com

Сабирова Дина Алтаевна – доктор PhD, ассоциированный профессор кафедры русского языка и литературы Факультета филологии Казахского национального педагогического университета имени Абая, Алматы, Казахстан, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6001-5314>, e-mail: dinasabirova_84.kz@mail.ru

OUR AUTHORS

Abdiyeva G.M. – PhD student, Department of Russian Language and Literature, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6929-0980>, e-mail: abdiyeva_gulnara@mail.ru

Kerimbayeva S.E. – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Shymkent University, Shymkent, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-1331-3579>, e-mail: saniakerimbaeva250@gmail.com

Bazarbekova D.M. – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Kazakh National University of Sport, Astana, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-7802-6488>, e-mail: Dumanbaz2013@gmail.com

Nurzhanova A. – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, S. Seifullin Kazakh Agrotechnical Research University, Astana, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-0037-1985>, e-mail: nursar_66@mail.ru

Baymysh L. – Candidate of Philological Sciences, Central Asian Innovation University, Shymkent, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-4166-5429>, e-mail: Laura.baymysh@mail.ru

Karimova D. – Master's student, Department of Russian Language and Literature, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-7186-0378>, e-mail: dkarimova491@gmail.com

Zhumagulova B.S. – Doctor of Philological Sciences, Associate Professor, Professor, Department of Russian Language and Literature, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9422-427X>, e-mail: bakitgul@inbox.ru

Moldabekova S.A. – Master's student, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-9494-662X>, e-mail: sagida.moldabekova@mail.ru

Irgebayeva A.B. – Candidate of Philological Sciences, Senior Lecturer, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0691-4527>, e-mail: kaldanov70@mail.ru

Bezborodova D. – Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-0242-3337>, e-mail: dbezborodova44@gmail.com

Kurmanbayeva D.T. – PhD, Associate Professor, Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-1789-5504>, e-mail: kurmanbaevadametken9@gmail.com

Ibrayeva A.D. – Candidate of Philological Sciences, Acting Associate Professor, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8015-8593>, e-mail: Ibraevaaizat@mail.ru

Gazizov G.D. – PhD student, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-2415-7778>, e-mail: gibrat_01@mail.ru

Kemenger K.R. – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0691-4527>, e-mail: kkemenger@mail.ru

Zhunisbek N.R. – Master's student, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-2038-2830>, e-mail: nazerke_11.02@inbox.ru

Sagynbekova D. – PhD student, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-1711-4547>, e-mail: Didarsagin@mail.ru

Jiang Xuehua – Northwestern Polytechnical University, Xi'an, China. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8070-3117>, e-mail: xuehuajiang2010@163.com

Xiaoyu Bai – Master's student, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-3967-4955>, e-mail: baixiaoyu951@gmail.com

Aminova L. – Master of Pedagogical Sciences, A. Baitursynuly Innovative Secondary School, Pavlodar, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-6285-6193>, e-mail: Lazzat19942208@mail.ru

Saurbayev R.Zh. – Candidate of Philological Sciences, Professor, Department of Foreign Philology, Toraighyrov University, Pavlodar, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-1419-7361>, e-mail: rishat_1062@mail.ru

Yerekhanova F.T. – Candidate of Philological Sciences, Acting Associate Professor, Department of Languages and Literature, Central Asian Innovation University, Shymkent, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3344-3839>, e-mail: siliconoasis702@gmail.com

Berdaliyeva D.A. – Master of Pedagogical Sciences, K. Zhubanov Aktobe Regional University / Heriot-Watt International Faculty, Aktobe, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-9550-8971>, e-mail: berdalievadina@gmail.com

Manaliyeva A.Zh. – Master of Philological Sciences, K. Zhubanov Aktobe Regional University / Heriot-Watt International Faculty, Aktobe, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0002-5128-0367>, e-mail: manaliyeva.aida@gmail.com

Kuttubayeva I. – Bishkek State University named after K. Karasaev, Bishkek, Kyrgyzstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-3969-2736>, e-mail: imy.aalikova@mail.ru

Abilova B. – Astana International University, Astana, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6311-4150>, e-mail: abatzhamal@gmail.com

Seitkamalova A. – Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-5191-9301>, e-mail: aseytkamalova@inbox.ru

Sambetov Y. – Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0005-3289-6264>, e-mail: Sambetovyerlan@mail.com

Semen Y. – Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0001-8507-8899>, e-mail: yerkebulan.semen03@mail.ru

Tukhtakulova A. – Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-3949-4537>, e-mail: arukan.t003@icloud.com

Agabekova B. – Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-3949-4537>, e-mail: b.agabekova@mail.ru

Moldagali M.B. – PhD, Senior Lecturer, Department of Russian Language and Literature, Faculty of Philology, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8494-1497>, e-mail: moldagali.mb@gmail.com

Abisheva S.D. – Doctor of Philological Sciences, Professor, Department of Russian Language and Literature, Faculty of Philology, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4497-0805>, e-mail: s.abisheva579@gmail.com

Sabirova D.A. – PhD, Associate Professor, Department of Russian Language and Literature, Faculty of Philology, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6001-5314>, e-mail: dinasabirova_84.kz@mail.ru